32002D0585

NÕUKOGU OTSUS, 12. juuli 2002, millega kohandatakse ühiste konsulaarjuhiste III ja VIII osa

(2002/585/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 24. aprilli 2001. aasta määrust (EÜ) nr 789/2001, millega viisataotluste läbivaatamise teatavate üksikasjalike eeskirjade ja praktiliste menetluste rakendamisvolitused jäetakse nõukogule, [1]

võttes arvesse Belgia Kuningriigi ja Rootsi Kuningriigi algatust

ning arvestades järgmist:

(1) On tarvis tagada, et reisibüroode kaudu liikmesriikide diplomaatilistele või konsulaaresindustele esitatud viisataotluste menetlemine oleks võimalikult suurel määral ühtlustatud, et vähendada viisakauplemise (*visa shopping*) ja menetluse kuritarvitamise riski.

(2) Ühistesse konsulaarjuhistesse on vaja inkorporeerida üksikasjalikumad eeskirjad, et täiendada liikmesriikide diplomaatilistele ja konsulaaresindustele esitatud viisataotluste menetlemise korda ja kontrollida haldusteenuste osutajate, kohalike reisibüroode ja pakettreiside korraldajate koostööd.

(3) Reisibüroodega tehtava koostöö tingimuste määratlemise eesmärk ei ole nendevahelise vaba konkurentsi takistamine, vaid diplomaatilistele ja konsulaaresindustele ning reisibüroodele tingimuste loomine koostööks viisataotluste menetlemisel.

(4) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolli artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva otsuse vastuvõtmisel ning seetõttu ei ole see otsus Taanile siduv ja seda ei kohaldata Taani suhtes. Et käesoleva otsuse eesmärk on täiendada Schengeni *acquis*' d vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu IV jaotisele, otsustab Taani vastavalt protokolli artiklile 5 kuue kuu jooksul pärast seda, kui nõukogu on käesoleva otsuse vastu võtnud, kas ta võtab selle üle oma siseriiklikku õigusesse.

(5) Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi puhul kujutab käesolev otsus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist, mis on seotud nõukogu 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ (Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel nimetatud kahe riigi Schengeni *acquis*' rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises osalemise kohta sõlmitud lepingu teatavate rakenduseeskirjade kohta) [2] artikli 1 punktis B osutatud valdkonnaga.

(6) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Ühendkuningriik ja Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel ning seetõttu ei ole see otsus Ühendkuningriigile ja Iirimaale siduv ja seda ei kohaldata nende suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühiste konsulaarjuhiste III osa punktile 4 lisatakse järgmine lõige:

"VIII osa punkt 5 sisaldab haldusteenuste osutajate, reisibüroode ja reisikorraldajate ning nendega seotud jaemüüjate poolt menetletavaid viisataotlusi käsitlevaid üksikasjalikumaid eeskirju."

[1] EÜT L 116, 26.4.2001, lk 2.

[2] EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

Artikkel 2

Ühiste konsulaarjuhiste VIII osale lisatakse järgmine punkt:

"5. **Haldusteenuste osutajate, reisibüroode ja pakettreiside korraldajate poolt menetletavad viisataotlused**

Viisataotluste menetlemise põhireegel eeldab isikliku vestluse võimalust. Sellest võib siiski loobuda, kui ei teki põhjendatud kahtlust taotleja heausksuses, reisi eesmärgis ega taotleja tegelikus kavatsuses päritoluriiki tagasi pöörduda ning kui rühmareise korraldav usaldusväärne ja maksevõimeline asutus esitab diplomaatilisele või konsulaaresindusele vajalikud dokumendid ja kviitungid ning vastutab põhjendatud usaldusväärsuse alusel taotleja heausksuse, reisi eesmärgi ja taotleja tegeliku tagasipöördumiskavatsuse eest (vt III osa punkt 4).

Eelkõige suurtes riikides on tavapärane ja kasulik, et haldusteenuste osutajad, reisibürood ja reisikorraldajad ning nendega seotud jaemüüjad toimivad taotleja volitatud vahendajatena. Kõnealused kaubanduslikud vahendajad ei ole laadilt ühtsed, sest nende kohustused klientide ees, kes annavad nende hoolde viisa menetlemise, ei ole ühesuguse astmega; põhimõtteliselt on nende eeldatav maksevõimelisuse aste ja usaldusväärsus otseselt proportsionaalne nende osalemise määraga reisi üldises planeerimises, majutamises, ravi- ja reisikindlustuses ning vastutuses kliendi päritoluriiki tagasipöördumise eest.

5.1. *Vahendajate liigid*

a) Kõige lihtsamat liiki vahendajad on haldusteenuste osutajad, kelle poolt kliendile antav abi hõlmab üksnes isikut tõendavate ja muude vajalike dokumentide esitamist kliendi nimel.

b) Teine äriüksuste liik on transpordiasutus või kohalikud reisibürood, mis võivad olla reisijate regulaar- või tellimuslende pakkuvate lennuettevõtjate, kas riigikullerite või mitte, koostööpartnerid. Nende abi kliendile hõlmab vajalike dokumentide esitamist ning vajaduse korral piletimüüki ja hotellikohtade reserveerimist.

c) Kolmas vahendajate liik on füüsilisest või juriidilisest isikust reisiteenuste pakkujad või reisikorraldajad, kes korraldavad regulaarseid pakettreise (reisidokumentide ettevalmistamine, transport, majutus, muud turismiteenused, ravi- ja reisikindlustus, siseveod jne) ning müüvad selliseid pakettreise või pakuvad neid müügiks otse või jaemüüja või reisikorraldajaga lepinguliselt seotud reisibüroo kaudu.

Reisikorraldaja ning pakettreiside jaemüügibüroo jaoks on viisataotleja üksnes korraldatava reisi tarbija, kusjuures viisataotluse menetlemine on paketi osa. See kolmas terviklik vahendusteenuse liik koosneb mitmest etapist ja aspektist, mille puhul saab objektiivselt kontrollida: äridokumente, haldamist, reisi tegelikku toimumist ja sihti, majutust ning rühmade plaanipäraseid saabumisi ja lahkumisi.

5.2. *Koostöö ühtlustamine haldusteenuste osutajate, reisibüroode, reisikorraldajate ja nendega seotud jaemüüjatega*

a) Kõik ühes linnas asuvad diplomaatilised või konsulaaresindused peaksid püüdma saavutada allpool esitatud suuniste ühtlustatud kohaldamise kohalikul tasandil vastavalt asjaomaste büroode vahendustegevuse liigile. Kuigi iga diplomaatiline või konsulaaresindus võib ise otsustada koostöö üle büroodega, peab neil siiski olema igal ajal võimalus akrediteerimist tühistada, kui see on olukorra ja ühiseviisapoliitika huvides vajalik. Kui diplomaatiline või

konsulaaresindus otsustab bürooga koostööd teha, peab ta järgima käesolevas jaotises ettenähtud töökorda ja menetlusi järgmiselt.

— Liikmesriikide konsulaaresindused peavad olema eriti valvsad ning tegema tihedat koostööd haldusteenuste osutajate hindamisel ning erakorralisel akrediteerimisel. Nende viisataotluste menetlemist uuritakse üksikasjaliku täpsusega ja igal juhul kontrollitakse viisaomaniku tõendavaid dokumente ning haldusteenuste osutaja litsentsi ja äriregistrisse kandmisega seotud dokumente.

— Transpordiettevõtete või kohalike reisibüroode esitatud viisataotluste hindamisel tuleb erilist tähelepanu pöörata taotlejaga seotud asjaoludele ning tõendavate dokumentide vastavusele iga üksikjuhtumi puhul. Konsulaaresindused peavad tegema tihedat koostööd, tugevdades oma vastavaid büroodes ja veoettevõtjates eiramiste avastamise mehhanisme, ning lisaks neile mehhanismidele teatama büroodes toimuvatest eiramistest konsulaaresinduste kohaliku ja piirkondliku koostöö tasandil.

— Reisibüroode (reisikorraldajad ja jaemüüjad) akrediteerimisel võetakse muu hulgas arvesse järgmisi kriteeriume: kehtiv litsents, äriregister, ettevõtte põhikiri, lepingud pankadega, ajakohastatud lepingud ühenduse turismiteenuste saajatega, mis peavad sisaldama kõiki pakettreiside elemente (majutus ja pakettreisiteenused), lepingud lennuliinidega, mis peavad hõlmama tagatud edasi- ja tagasireise, ning nõutav ravi- ja reisikindlustus. Kõnealuste reisibüroode esitatud viisataotlusi tuleb hoolikalt uurida.

b) Diplomaatilised ja konsulaaresindused teevad kohaliku konsulaarkoostöö raames jõupingutusi, et ühtlustada töökorraldust ja menetlusi ning kriteeriume haldusteenuste osutajate, reisibüroode ja reisiteenuste pakkujate (reisikorraldajad ning jaemüüjad) tegevuse nõuetekohasuse kontrollimiseks. Kontrollimine peab iga kord hõlmama akrediteerimisdokumentide kontrolli, taotlejate kohapealset kontrolli (ka intervjuude ja telefonivestluste teel), reiside ja majutuse kontrolli ning võimaluse korral rühma saabumise kontrolli dokumentide alusel.

c) Haldusteenuste osutajate, reisibüroode ja reisiteenuste pakkujate (reisikorraldajad ja jaemüüjad) tegevusega seotud asjakohast teavet vahetatakse intensiivselt: teatatakse avastatud eiramistest, vahetatakse korrapäraselt teavet seoses viisade andmisest keeldumisega, teatatakse reisidokumendi võltsimisest ning plaanipäraste reiside toimumata jäämisest. Koostööd haldusteenuste osutajate, reisibüroode ja reisiteenuste pakkujatega (reisikorraldajad ja jaemüüjad) tuleb arutada ühise konsulaarkoostöö raames korraldatavatel korrapärastel kohtumistel.

d) Kohaliku konsulaarkoostöö tasandil tuleb vahetada loetelusid, millesse on kantud kõik haldusteenuste osutajad, reisibürood ja reisiteenuste pakkujad (reisikorraldajad ning jaemüüjad), kelle mis tahes diplomaatiline või konsulaaresindus on akrediteerinud või kelle akrediteerimine on tühistatud, ning iga tühistamise põhjused.

e) Haldusteenuste osutajad, reisibürood ja reisiteenuste pakkujad (reisikorraldajad ning jaemüüjad) peavad esitama neid akrediteerinud diplomaatilistele ja konsulaaresindustele ühe või kahe volitatud vahendaja nime, kellel on viisataotluste sisseandmise õigus.”

Artikkel 3

Käesolevat otsust kohaldatakse alates selle *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise kuupäevast.

Artikkel 4

Käesolev otsus on vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 12. juuli 2002

Nõukogu nimel

eesistuja

T. PEDERSEN